市報 にいがた

昭和44年5月15日発行

No. 227

毎月3回5・15・25日発行 定価 1部3円 (昭和30年9月20日 第三種郵便物認可)

発行所 新潟市役所 新潟市西堀通り6番町866 電話 代表 (28) 1000
編集人 中島正二
印刷所 (株)文明堂印刷所

市の人口

		前月比増
人口	377,781	(-1,862)
男	184,737	(-1,255)
女	193,044	(-607)
世帯数	107,356	(-265)

44.3.31現在

友好親善すすむ
—ハバロフスクと姉妹都市五周年—

姉妹都市5周年記念式典

新潟市とソ連のハバロフスク市姉妹都市提携五周年記念式典が去る四月二十八日、大和デパートで行なわれました。

日本海側の代表的な港湾都市新潟と、ソ連極東地区の中心都市ハバロフスク両市の縁は、七年前の三十七年ころから芽生え、新潟地震の直後、新潟市民への震災見舞いとして、貨物船一隻分の木材が新潟市に届いてから、急速に友好親善関係が具体化しました。

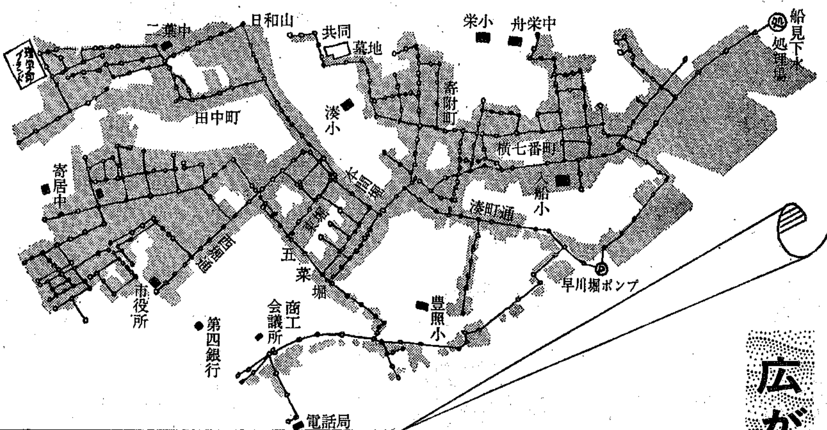
ハバロフスク市のドムニン市長一行を迎えて、新潟市役所で姉妹都市の正式調印をしたのは四十年四月二十三日でした。以来、経済、文化、スポーツ関係者の相互訪問交流などが続けられ、両市間の姉妹都市貿易も進められています。

記念式には、ハバロフスク市を訪問した経験を持つ二百三十人の人々が出席。渡辺市長のあいさつのあと知事(代理)、横山商工会議所副会頭らの祝辞がありました。

また「両市の友好関係の発展を祈念します」というドムニン市長の祝電が披露されました。

五年前の四月二十三日新潟市役所で行なわれた姉妹都市調印式

トイレ水洗化可能区域図
（区域は年々広げてゆきます）



広がる水洗化(トイレ)区域
工事費最高七万円まで融資

西船見町に下水終末処理場の一部が完成し、運転を開始してから早くも一年。これに連らなる下水管工事が進み、トイレの水洗化区域が上図のように広がりました。

お宅も水洗トイレに…

上の図面の地区は、町名でいうと次のとおりです。

緑町、稲荷町の各一部、赤坂町一丁目全部。同二、三丁目の一部。湊町通三ノ町の一部。西湊町通一、二、三、四ノ町の各一部。夕栄町、東受地町の全部。礎町通二、五ノ町の一部。曽根町、寄合町の全部。寺山町、東堀前通九、東堀通九、十、十三番町の各一部。艀川岸町、住吉町、元下島町、新島町通二、三、四、五ノ町の各一部。花町、月町、雪町、豊照町、船場町一、二丁目の各一部。東湊町通三、四ノ町の一部。二葉町一丁目、附船町一丁目、南大畑町の全部。西大畑町の一部。早川町一～二丁目全部。同三丁目の一部。寄居町、西堀通四～八番町の一部。営所通一番町の一部、本町通九、十、十一、十四番町の一部。上大川前通九～十一番町の一部。浮洲町、南浜通一番町、栄町三丁目、柳島町三、四丁目、忠蔵町、下大川前通三ノ町、六ノ町七ノ町の各一部。窪田町三丁目、古町通九～十一番町、東入船町、並木町の各一部。

水洗化のできる区域にお住まいの皆さん、お宅も水洗トイレに改造しませんか。水洗化によって生活環境がぐっとよくなります。

▽水洗トイレの利点

①いやなにおいがなくなる。
②掃除はらくで清潔。
③ハエがいなくなる。
④汲み取り口の必要がないので宅地が有効に利用できる。

▽改造工事費

家屋の状況や工事の程度により異りますが標準型で、大と小独立式五万九千円、大小兼用式四万五千円、洋風式五万三千円。これは、各式とも手洗い付きロータンク給水工事一式および排水第一マスと排水管三尺を含んでいます。

▽工事費は市で融資

水洗化工事費について、融資を希望される人には、トイレの場合で五万円、家庭汚水の排水施設の場合で二万円を限度に融資します。したがって、両方の工事をする場合は七万円まで借りることができます。

利子は日歩一銭七厘(年六分二厘)二十カ月元金均等償還です。

申し込みは第四銀行と新潟相互銀行の窓口。工事業者の方で手続きを代行してくれます。

▽工事は公認業者へ

工事は新潟市公認の水洗便所指定工事業者でなければ施工できないことになっています。

公認業者に工事を依頼しますと関係書類をはじめ、手続きいっさいを行なってくれます。(問い合わせは市役所下水道管理課へ)

ソ連旅行をどうぞ
七月・八月 新潟から出発

安くて、たのしいツアー、夏のソ連へ!―と、日ソ旅行社(東京)では、新潟港から発着するソ連観光旅行客を募集しています。

同社が計画しているソ連旅行には、次のような二つのセットコースがあります。

①七月十五日～二十九日(十五日間)▽**コース** 新潟―ハバロフスク(市内バス観光)―モスクワ(赤の広場、クレムリン、レーニン廟、モスクワ大学、レーニン丘、国民経済博覧会、観劇)―レニングラード(エルミタージュ博物館、イサク寺院、ピョートル宮殿)―キエフ(クレシチャク大通り、ソフィア寺院、ウラジーミルの丘)―ソチ(サナトリウム、マチェスタ温泉、デンドラリウム温泉)―モスクワ(自由行動、毛皮や琥珀の売店案内)―新潟

AからDまでの四クラス料金に分かれていて、十八万七千円から二十一万三千円。

②八月一日～十四日(十四日間)▽新潟―ハバロフスク(バスによる市内観光)―イルクーツク(東シベリアの行政府所在地、イルクーツクの文化・産業施設の見学、神秘の湖バイカル湖観光)―モスクワ(前記①に同じ)―レニングラード(①に同じ)―モスクワ(①に同じ)―ハバロフスク(日本人墓地参拝、雄大なアムール河畔にて休息)―新潟。

AからDまでの四クラス料金に分かれていて、十七万九千円から二十万五千円。

▽申し込み 万代町五、新潟臨港海陸運送K・K営業課(電話(45)四一一一番)および西堀八イタリア軒海外渡航部(電話(28)二二〇一番)で取り扱っています。

○ ○

日本からヨーロッパへ行く場合、新潟から船でナホトカへ行き、列車に乗り継いでハバロフスクへ。そこから飛行機でモスクワ→ヨーロッパというのが、最短コースです。

そのため、新潟市では新潟―ナホトカ間定期客船航路を設けるよう関係方面に働きかけ、昨年これを実現させせました。しかし利用客不定の理由で、ことしは日ソ旅行社チャーターの臨時配船二往復になりました。

今夏のナホトカ航路を盛んにして、来年以降再び定期船を実現したいものです。

利付興業債券・期間5年
リッキー
年利回り7分3厘・無記名
割引興業債券・期間1年
ワリコー
年利回り6分2毛余・無記名

5年で4割殖えるステレオ貯蓄例

元金	5年後償還額	増加率
10万	140,245円	40.2%
30万	422,690円	40.8%
50万	704,424円	40.8%

資料請求券

5年で4割ふやす―〈興銀〉のステレオ貯蓄

日本興業銀行新潟支店
新潟市西堀通六(市役所隣) TEL(23)2331 〒951

初サラリー

使うべきだ!

残すべきだ!

残すべき派には、もちろん、1年もの貯蓄で最高利回りのワリノーをおすすめします。また、使うべき派へ。1万円で買えるワリノーです。初サラリーの思い出が形として残る方法も、いま一度ご検討になってはいかが?

安全 有利な農林債券
ワリノー
期間1年 無記名,年利回り6分2毛余
農林中央金庫新潟支所
新潟市寄居町344の1 TEL(22)4151(代) 〒951